

# LIMPIO



## NOTICE D'UTILISATION Abattant lavant LIMPIO

### HANDLEIDING

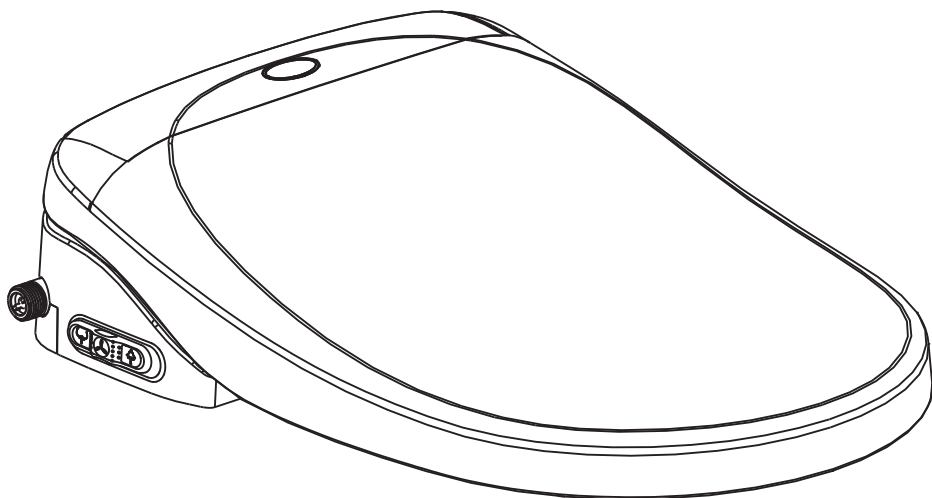
### Toiletbril met spoelfunctie LIMPIO

#### Garantie

Ce produit est garanti pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie couvre les défauts de fabrication constatés lors d'un usage normal, à l'exclusion des pièces soumises à une usure naturelle.

#### Waarborg

*De produkt heeft vanaf aankoopdatum 2 jaar waarborg. De waarborg dekt fabricagefouten maar kan niet aangewend worden bij slijtage van onderdelen.*



- Merci de lire attentivement la notice avant utilisation du produit.
- En cas de question ou de doute sur l'installation ou l'utilisation du produit, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur.
- Veuillez à conserver cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter ultérieurement.
- *Gelieve de handleiding aandachtig te lezen voordat u het product gebruikt.*
- *Neem steeds contact op met de verkoper bij vragen of twijfels over de installatie of het gebruik van het product.*
- *Bewaar deze handleiding zodat u hem later kunt raadplegen.*

# CONTENU

|                                                                                     |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Consignes de sécurité.....                                                          | P1 à 5   |
| Liste du matériel.....                                                              | P6       |
| Spécifications .....                                                                | P7       |
| Dessins du produit.....                                                             | P8       |
| Raccordement à l'électricité et à l'eau.....                                        | P8       |
| Détails des fonctions.....                                                          | P9       |
| Installation.....                                                                   | P10 à 11 |
| Nom des pièces.....                                                                 | P12 à 13 |
| Utilisation de la télécommande.....                                                 | P14      |
| Recommandations d'utilisation.....                                                  | P15 à 16 |
| Instructions pour la plaque de commande latérale.....                               | P17      |
| Instructions pour l'installation de la télécommande.....                            | P18      |
| Prendre soin du produit lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période..... | P19      |
| Nettoyage de la grille du filtre d'entrée.....                                      | P20      |
| Nettoyage de la douchette.....                                                      | P21      |
| Problèmes communs et solutions.....                                                 | P22 à 23 |

# INHOUD

|                                                                                               |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <i>Veiligheidsvoorschriften.....</i>                                                          | <i>P1 tot 5</i>   |
| <i>Materiaallijst.....</i>                                                                    | <i>P6</i>         |
| <i>Specificaties.....</i>                                                                     | <i>P7</i>         |
| <i>Producttekeningen.....</i>                                                                 | <i>P8</i>         |
| <i>Aansluiting op het elektriciteitsnet en wateraansluiting.....</i>                          | <i>P8</i>         |
| <i>Gedetailleerde informatie over de functies.....</i>                                        | <i>P9</i>         |
| <i>Installatie.....</i>                                                                       | <i>P10 tot 11</i> |
| <i>Benaming van de onderdelen.....</i>                                                        | <i>P12 tot 13</i> |
| <i>Gebruik van de afstandsbediening.....</i>                                                  | <i>P14</i>        |
| <i>Aanbevelingen voor gebruik.....</i>                                                        | <i>P15 tot 16</i> |
| <i>Instructies voor het bedieningspaneel aan de zijkant.....</i>                              | <i>P17</i>        |
| <i>Instructies voor de installatie van de afstandsbediening.....</i>                          | <i>P18</i>        |
| <i>Zorg dragen voor het product wanneer het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.....</i> | <i>P19</i>        |
| <i>Reiniging van het rooster van de invoerfilter.....</i>                                     | <i>P20</i>        |
| <i>Reiniging van de sproeier.....</i>                                                         | <i>P21</i>        |
| <i>Veel voorkomende problemen en oplossingen.....</i>                                         | <i>P22 tot 23</i> |

## MESURES DE SECURITE

Afin d'éviter d'éventuels dommages et la perte de biens pour les utilisateurs et autres personnes, veuillez respecter scrupuleusement toutes les précautions et les avertissements de sécurité. Veuillez à lire attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation, de suivre attentivement les recommandations du manuel pour le montage et l'utilisation du produit, et de conserver cette notice après lecture.

## VEILIGHEIDSMAAATREGELEN

*Om eventuele schade en het verlies van eigendommen voor gebruikers en andere personen te vermijden, moet u alle voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen strikt naleven.*

*Lees de handleiding aandachtig voor de installatie en volg de aanbevelingen van de handleiding zorgvuldig voor de montage en het gebruik van het product en bewaar deze handleiding nadat u hem hebt gelezen.*

## SYMBOLES ET SIGNIFICATION / SYMBOLEN EN BETEKENIS

|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ATTENTION    | -Lorsque ce symbole apparaît, cela indique que toute utilisation incorrecte pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.<br>-Lorsque ce symbole apparaît, cela indique que toute utilisation incorrecte pourrait entraîner des blessures graves et la détérioration du produit.           |
| <br>WAARSCHUWING | -Wanneer dit symbool verschijnt, betekent dit dat ieder onjuist gebruik de dood of ernstige verwondingen tot gevolg zou kunnen hebben.<br>- Wanneer dit symbool verschijnt, betekent dit dat ieder onjuist gebruik ernstige verwondingen en schade aan het product tot gevolg zou kunnen hebben. |

Les symboles ci-dessous indiquent des mesures de sécurité importantes à prendre en compte lors de l'utilisation du produit.

*De onderstaande symbolen wijzen erop dat u rekening dient te houden met enkele belangrijke veiligheidsmaatregelen wanneer u het product gebruikt.*

|                                                                                    |                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | - Ce symbole indique non autorisé, interdit<br>- Dit symbool betekent niet toegelaten, verboden                                                                |
|  | - Ce symbole indique que quelque chose doit être fait obligatoirement.<br>- Dit symbool betekent dat u verplicht bent om een bepaalde handeling uit te voeren. |

- En raison de l'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications sur les produits. Certaines fonctions du produit que vous avez acheté peuvent ne pas être compatibles avec les instructions, sous réserve des produits.
- *Omwille van de voortdurende verbeteringen die we doorvoeren voor onze producten, behouden we ons het recht voor om onze producten te wijzigen. Bijgevolg is het mogelijk dat bepaalde functies van het product dat u hebt gekocht niet compatibel zijn met de instructies, onder voorbehoud van de producten.*



## PRECAUTIONS

L'utilisation du produit est interdite en cas de défauts ou anomalies :  
Défauts ; le produit présente des anomalies  
le produit émet de la fumée  
le produit émet un son ou une odeur anormale  
le produit présente une fuite, une casse ou un dommage  
l'abattant est bloqué, etc...

A l'apparition du dommage, si celui n'est pas pris en charge dans les temps et que vous continuez à utiliser le produit, cela peut entraîner plusieurs problèmes : électrocution, blessures, risque de feu ou intrusion d'eau dans la pièce.

Le pétrole, les poudres de nettoyage, les brosses et tampons abrasifs ou tout autre détergent (non neutre) ne sont pas autorisés pour nettoyer les composants plastiques tel que le siège de l'abattant, car cela peut entraîner des réactions chimiques, des fuites, endommager le produit ou causer des blessures corporelles.

Il est strictement interdit de démonter la prise électrique. Cela peut entraîner une électrocution ou un incendie.

Il est interdit de brancher ou débrancher la prise électrique avec les mains mouillées, cela pouvant entraîner une électrocution ou un incendie.

Il est interdit de toucher la prise électrique en cas d'orages, cela pouvant entraîner une électrocution ou un incendie

Il est interdit d'utiliser d'autres types d'alimentation électrique, la puissance d'utilisation d'une prise électrique peut être insuffisante, ce pourrait entraîner un incendie causé par l'excès de chaleur.

Le détergent, l'eau ou l'urine ne doivent en aucun cas entrer en contact avec les branchements électriques, cela pouvant entraîner une électrocution ou un incendie.

Il est interdit de laisser un enfant monter sur le siège, de placer des charges lourdes sur le siège, l'abattant ou toute autre pièce du produit. Ne pas soumettre à une force excessive ou à un choc soudain.

Il est interdit de démonter ou de réparer le produit soi-même (toute réparation doit être effectuée par un professionnel), car cela peut entraîner des dommages sur le produit.



Interdit



## PRECAUTIONS

Veillez à ne pas endommager les branchements et prises électriques. Si les branchements électriques ou les prises sont endommagés, merci de ne plus utiliser le produit et de ne pas changer vous-mêmes les raccordements, cela pouvant entraîner un court-circuit, une électrocution ou incendie. Toute réparation doit être effectuée par un professionnel.

Ne placez pas de cigarettes allumées, de fumée ou d'autres matériaux inflammables près des toilettes. Les mégots de cigarette ne doivent pas être jetés dans les toilettes.



Interdit



## VOORZORGSMATREGELEN

|                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Verboden | <p><i>Het gebruik van het product is verboden bij defecten of afwijkingen:</i><br/><i>Defecten; het product vertoont afwijkingen</i><br/><i>het product stoot rook uit</i><br/><i>het product maakt een abnormaal geluid of stoot een abnormale geur uit</i><br/><i>het product heeft een lek, scheur of schade</i><br/><i>de toiletbril is geblokkeerd, enz.</i></p> <p><i>Wanneer deze schade zich voordoet en deze niet tijdig wordt verholpen en u het product blijft gebruiken, kan dit ernstige problemen veroorzaken: elektrocutie, verwondingen, risico op brand of een waterlek.</i></p> |
|                                                                                              | <p><i>Olie, reinigingspoeder, schuurborstels en -doekjes of andere (niet neutrale) schoonmaakmiddelen zijn niet toegestaan voor het reinigen van de plastic onderdelen, zoals de toiletbril, aangezien ze chemische reacties, lekken, schade aan het product of lichamelijke letsels kunnen veroorzaken.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                              | <p><i>Het is strikt verboden om het stopcontact te demonteren. Dat kan leiden tot elektrocutie of brand.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                              | <p><i>Het is verboden om de stekker in het stopcontact te steken of eruit te trekken met natte handen. Dit kan elektrocutie of brand veroorzaken.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                              | <p><i>Het is verboden om de stekker aan te raken tijdens onweersbuien. Dit kan elektrocutie of brand veroorzaken</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                              | <p><i>Het is verboden om andere vormen van stroomvoorziening te gebruiken, aangezien het vermogen van een elektriciteitssnoer te laag kan zijn. Dit zou brand kunnen veroorzaken omwille van de overvoltage hitte.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                              | <p><i>Het schoonmaakmiddel, water of urine mogen onder geen beding contact maken met de elektrische aansluitingen. Dit kan elektrocutie of brand veroorzaken.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                              | <p><i>Het is verboden om een kind op de toiletbril te laten klimmen, om zware lasten op het deksel of een ander onderdeel van het product te plaatsen. Niet onderwerpen aan buitensporige krachten of plotselinge schok</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                              | <p><i>Het is verboden om het product zelf te demonteren of te herstellen (iedere herstelling moet worden uitgevoerd door een professional), aangezien dit schade aan het product kan berokkenen.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



## VOORZORGSMATREGELEN

|                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Verboden | <p><i>Let erop dat u de elektrische aansluiting en het elektriciteitssnoer niet beschadigt. Als de elektrische aansluiting of de snoeren worden beschadigd, mag u het product niet langer gebruiken. U mag de aansluitingen niet zelf vervangen, aangezien dit kortsluiting, elektrocutie of brand kan veroorzaken. Iedere herstelling moet worden uitgevoerd door een professional.</i></p> |
|                                                                                                | <p><i>Plaats geen brandende sigaretten, rook of andere brandbare materialen in de buurt van de toiletten. Sigarettenpeuken mogen niet in het toilet worden gegooid.</i></p>                                                                                                                                                                                                                  |

## ATTENTION

|                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Merci de respecter les consignes | <p>Si le produit est installé dans la salle de bain, veuillez installer un système de ventilation afin d'assurer que la pièce soit suffisamment ventilée et sèche. Dans la mesure où il s'agit d'un produit électrique, n'installez pas le produit à un emplacement où il pourrait être éclaboussé ou soumis à l'humidité, cela pouvant entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.</p> |
|                                                                                                                      | <p>Assurez-vous de bien débrancher l'alimentation électrique avant de désinstaller le produit, cela pouvant entraîner une électrocution ou un incendie.</p>                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                      | <p>Débranchez toujours l'alimentation électrique avant le nettoyage du produit et veillez à ne pas mouiller directement le produit, cela pouvant entraîner une électrocution ou un incendie.</p>                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                      | <p>Veillez à ne pas installer le produit directement à la lumière du soleil, une exposition directe pourrait entraîner des changements de couleur ou une déformation du siège en raison des variations de température</p>                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                      | <p>Les personnes présentant des maladies cardiovasculaires doivent prendre des précautions lors de l'utilisation du produit, ou l'utiliser sous la surveillance et les conseils d'une autre personne responsable.</p>                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                      | <p>N'utilisez pas d'autres types d'eau tel que de l'eau industrielle, de l'eau de mer, de l'eau récupérée ou des eaux usées car cela pourrait entraîner une inflammation de la peau ou d'autres problèmes.</p>                                                                                                                                                                                 |

## ATTENTION

|                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Merci de respecter les consignes | <p>Ce matériel ne doit pas être utilisé par une personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (y compris les enfants), ni par une personne ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes. Ces personnes peuvent utiliser le matériel si une personne les supervise et les conseille, afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessures ou d'incendie.</p> |
|                                                                                                                       | <p>Notez l'emplacement de montage de la prise électrique, la prise électrique doit utiliser une prise étanche. La prise électrique doit être résistante à l'eau. La prise doit obligatoirement être placée à 0.5 mètre au-dessus du sol, éloignée de la douche et de la baignoire, avant d'éviter une panne électrique.</p>                                                                               |
|                                                                                                                       | <p>A l'installation du produit, utilisez des flexibles neufs. Afin d'éviter d'éventuels problèmes de sécurité, ne ré-utilisez pas les anciens flexibles.</p>                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                       | <p>Les enfants doivent être surveillés afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                       | <p>Le conducteur de terre du produit doit être installé selon les exigences et normes de construction en vigueur. La structure de mise à la terre à trois niveaux doit être mise à la terre. L'utilisation du produit est interdite sans la mise à la terre.</p>                                                                                                                                          |
|                                                                                                                       | <p>La prise électrique doit être reliée à l'électricité avec un interrupteur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



## OPGELET



Gelieve de  
voorschriften  
na te leven

*Als het product werd geïnstalleerd in de badkamer, dient u ook een ventilatiesysteem te installeren om te garanderen dat de ruimte voldoende wordt geventileerd en voldoende droog is. Dit is een elektrisch product. Installeer het product daarom niet op een plek waar het kan blootgesteld worden aan spatten of vocht, aangezien dit een risico op elektrocutie of brand met zich mee kan brengen.*

*Koppel het product altijd los van de netstroom voordat u het verwijderd, aangezien dit een risico op elektrocutie of brand met zich mee kan brengen.*

*Koppel het product altijd los van de netstroom voordat u het reinigt en let erop dat u het product niet rechtstreeks nat maakt, aangezien dit een risico op elektrocutie of brand met zich mee kan brengen.*

*Installeer het product steeds op een plek waar het nooit rechtstreeks wordt blootgesteld aan zonlicht, aangezien een rechtstreekse blootstelling ertoe zou kunnen leiden dat de kleur van de toiletbril wordt aangetast of dat de toiletbril vervormt omwille van temperatuurverschillen.*

*Personen met hart- en vaatziekten moeten de nodige voorzorgsmaatregelen treffen wanneer ze het product gebruiken of het product enkel onder toezicht en volgens de instructies van een verantwoord persoon gebruiken.*

*Gelieve geen andere watersoorten te gebruiken, zoals industriewater, zee water, opgevangen water of afvalwater, aangezien dit een ontsteking van de huid of andere problemen zou kunnen veroorzaken.*



## OPGELET



Gelieve de  
voorschriften  
na te leven

*Dit materiaal mag niet worden gebruikt door een persoon met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens (met inbegrip van kinderen), noch door een persoon die geen ervaring met of onvoldoende kennis over het gebruik van het product beschikt. Deze personen kunnen het materiaal enkel gebruiken onder toezicht van een derde en in navolging van diens instructies, om ieder risico op elektrocutie, letsels of brand te vermijden.*

*Denk goed na over de plaats waar u het stopcontact wilt installeren, aangezien het een waterdicht stopcontact moet zijn. Het stopcontact moet waterbestendig zijn. Het stopcontact moet op 0,5 meter boven de grond worden geplaatst, uit de buurt van de douche en het bad, om stroomstoringen te voorkomen.*

*Gebruik nieuwe slangen voor de installatie van het product. Om eventuele veiligheidsproblemen te vermijden, mag u de oude slangen niet opnieuw gebruiken.*

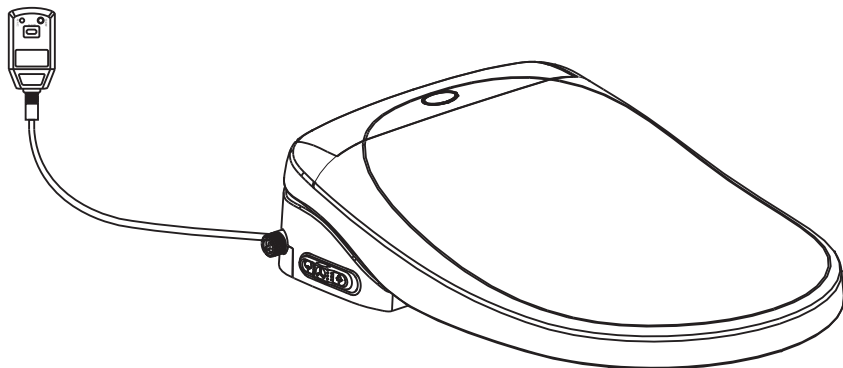
*Let op uw kinderen om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.*

*De aardgeleider van het product moet worden geïnstalleerd volgens de geldende eisen en bouwnormen. De aardingsstructuur op drie niveaus moet naar de aarde worden geleid. Het is verboden om het product te gebruiken zonder aarding.*

*Het stopcontact moet worden verbonden met het elektriciteitsnet met behulp van een schakelaar.*

# LISTE DU MATÉRIEL ELEMENT PRINCIPAL

# MATERIAALLIJST BELANGRIJKSTE ONDERDEEL



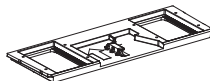
## TELECOMMANDE AFSTANDBEDIENING



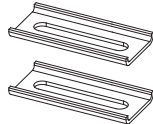
## CHEVILLES ET VIS (2 pièces de chaque) PLUGGEN EN SCHROEVEN (2 stuks van elk)



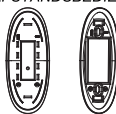
## DORMANT / TOILETBRIL



## PLAGES D'AJUSTEMENT INSTELBEREIK



## SUPPORT DE TELECOMMANDE HOUDER VOOR DE AFSTANDBEDIENING



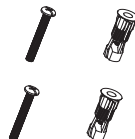
## ADHESIF DOUBLE FACE DUBBELZIJDIGE TAPE



## 2 PILES AAA 2 AAA-BATTERIJEN



## TIGES FILETEES ET CHEVILLES A EXPANSION (2 pièces de chaque) DRAADSTANGEN EN EXPANSIEPLUGGEN (2 stuks van elk)



## NOTICE D'UTILISATION HANDLEIDING



## ETIQUETTE QUALITE ETIKET KWALITEIT



## FLEXIBLE D'EAU 30CM FLEXIBELE WATERLEIDING 30CM



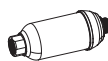
## RACCORD EN T T-STUK



## FLEXIBLE D'EAU 20CM FLEXIBELE WATERLEIDING 20CM



## UN FILTRE EEN FILTER



# SPECIFICATIONS / SPECIFICATIES

Modèle : Limpio Model : Limpio

|                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------|
| Tension nominale et fréquence nominale<br><i>Nominale spanning en nominale frequentie</i> |                                                                                                                                       | 220-240V~ 50/60Hz                                          |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |      |
| Longueur du cordon d'alimentation<br><i>Lengte van de voedingskabel</i>                   |                                                                                                                                       | Environ 1,5m / <i>Ongeveer 1,5m</i>                        |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |      |
| Équipements lavants<br><i>Spoeluitrusting</i>                                             | Volume de production d'eau<br><i>Volume productie van water</i>                                                                       | lavage arrière<br><i>sproeier achteraan</i>                | Environ 0,4-0,7L/min (à une pression d'eau de 0,2 MPa)<br><i>Ongeveer 0,4-0,7L/min (op een waterdruk van 0,2 MPa)</i>                                                                                                                |                                                           |      |
|                                                                                           |                                                                                                                                       | lavage féminin<br><i>sproeier voor vrouwelijke hygiëne</i> |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |      |
|                                                                                           | Nettoyage swing<br><i>Swing reiniging</i>                                                                                             |                                                            | Nettoyage swing avant-arrière<br><i>swing reiniging voor- en achteraan</i>                                                                                                                                                           |                                                           |      |
|                                                                                           | Nettoyage massant<br><i>Masserende reiniging</i>                                                                                      |                                                            | Jet à intervalles, jet puissant<br><i>Waterstraal met intervallen , krachtige waterstraal</i>                                                                                                                                        |                                                           |      |
|                                                                                           | Réglage des effets de l'eau et de l'emplacement de la douchette<br><i>Instelling voor de waterstralen en richting van de sproeier</i> |                                                            | 5 positions / <i>5 posities</i>                                                                                                                                                                                                      |                                                           |      |
|                                                                                           | Température des jets d'eau<br><i>Temperatuur van het water</i>                                                                        |                                                            | Environ 35°C-42°C (position maximum)<br><i>Ongeveer 35°C-42°C (maximumtemperatuur)</i>                                                                                                                                               |                                                           |      |
|                                                                                           | Équipement de sécurité<br><i>Veiligheidsuitrusting</i>                                                                                |                                                            | Limitation du circuit par le logiciel de surchauffe rapide.<br>Interrupteur de contrôle de température et fusible de température<br><i>Temperatuursensor Schakelaar voor de temperatuurregeling en zekering voor de temperatuur.</i> |                                                           |      |
| Fonction séchage<br><i>Droogfunctie</i>                                                   | Contrôle de la température de séchage<br><i>Controle van de temperatuur tijdens het drogen</i>                                        |                                                            | Environ 32°C-57°C (position maximum)<br><i>Ongeveer 32°C-57°C (maximumtemperatuur)</i>                                                                                                                                               |                                                           |      |
|                                                                                           | Équipement de sécurité<br><i>Veiligheidsuitrusting</i>                                                                                |                                                            | Interrupteur de contrôle de température et fusible de température<br><i>Schakelaar voor de temperatuurregeling en zekering voor de temperatuur</i>                                                                                   |                                                           |      |
| Siège chauffant<br><i>Verwarmde toiletbril</i>                                            | Température<br><i>Temperatuur</i>                                                                                                     |                                                            | Température ambiante - 42°C (Dispositif à 3 niveaux)<br><i>kamertemperatuur - 42°C (Regeling mogelijk op 3 niveaus)</i>                                                                                                              |                                                           |      |
|                                                                                           | Système de fermeture progressive du couvercle / <i>Systeem voor de geleidelijke sluiting van het deksel</i>                           |                                                            | Dispositif d'amortisseurs / <i>Dempend systeem</i>                                                                                                                                                                                   |                                                           |      |
|                                                                                           | Équipement de sécurité<br><i>Veiligheidsuitrusting</i>                                                                                |                                                            | Capteur de température Interrupteur de contrôle de température et fusible de température. / <i>Temperatuursensor Schakelaar voor de temperatuurregeling en zekering voor de temperatuur.</i>                                         |                                                           |      |
| Auto-nettoyage<br><i>Zelfreinigend</i>                                                    | Siège et douchette antibactérien<br><i>Antibacteriële toiletbril en sproeier</i>                                                      |                                                            | Fabriqué en plastique antibactérien. / <i>Gemaakt van antibacterieel plastic.</i>                                                                                                                                                    |                                                           |      |
|                                                                                           | Douchette auto-nettoyante<br><i>Zelfreinigende sproeier</i>                                                                           |                                                            | Auto-nettoyant / <i>Zelfreinigend</i>                                                                                                                                                                                                |                                                           |      |
| Désodorisation<br><i>Geurverrijver</i>                                                    | Type de désodorisant<br><i>Type luchtverfrisser</i>                                                                                   |                                                            | Désodorisation au charbon actif / <i>Geurverrijver met actieve kool</i>                                                                                                                                                              |                                                           |      |
| Puissance nominale<br><i>Nominaal vermogen</i>                                            | 980W                                                                                                                                  | Puissance maximale<br><i>Maximumvermogen</i>               | 1600W                                                                                                                                                                                                                                | Niveau de résistance à l'eau<br><i>Waterbestendigheid</i> | IPX4 |
| Température de l'eau fournie<br><i>Temperatuur van toegevoerd water</i>                   | 4 C~35 C                                                                                                                              | Température ambiante<br><i>Omgevingstemperatuur</i>        | 3 C~40 C                                                                                                                                                                                                                             |                                                           |      |
| Pression de l'eau distribuée / <i>Druk van de watervoorziening</i>                        | 0.07MPa (Dynamique) - 0.75 (Statique)<br><i>0,07MPa (Dynamisch) - 0,75 (Statisch)</i>                                                 |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |      |

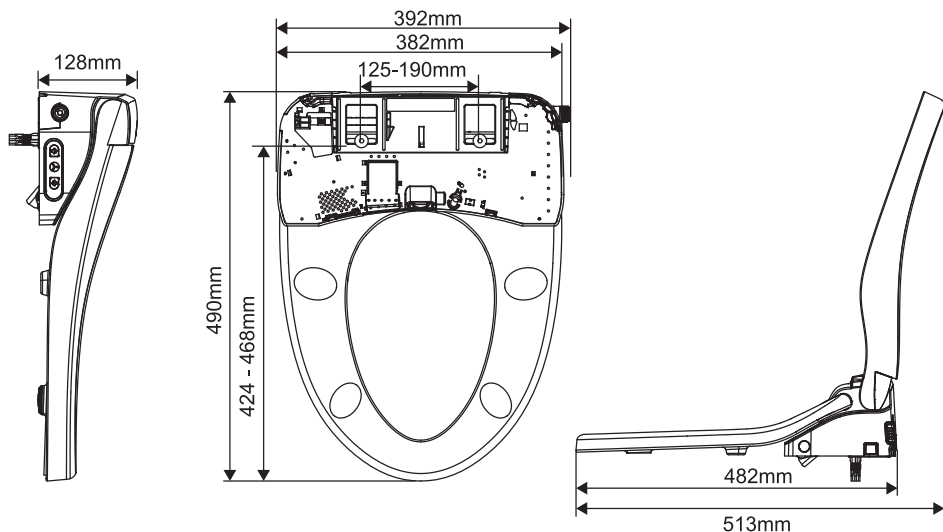
1 : Puissance nominale : pression de l'eau à 0,18MPa + 0,02MPa en température ambiante de 23°C+/-2°C, et sous des conditions de 15°C+/- 0,5°C de température d'arrivée d'eau ; augmenter la quantité d'eau, la température du siège et la température de l'eau tour à tour, pour stabiliser le nettoyage postérieur à une puissance moyenne.

1: *Nominaal vermogen: waterdruk tot 0,18MPa + 0,02MPa bij een kamertemperatuur van 23°C+/-2°C, en onder omstandigheden met 15°C+/- 0,5°C als temperatuur van het toegevoerde water; de hoeveelheid water, de temperatuur van de toiletbril en de temperatuur van het water beurtelings verhogen, om de reiniging achter te stabiliseren op een gemiddeld vermogen.*

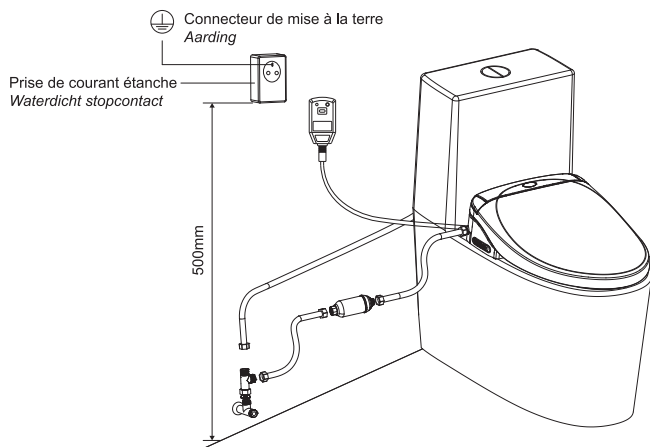
2 : puissance maximale : pression de l'eau à 0,18MPa + 0,02MPa en température ambiante de 23°C+/-2°C, et sous des conditions de 5°C+/-1°C de température d'arrivée d'eau ; augmenter la quantité d'eau, la température du siège et la température de l'eau tour à tour, pour stabiliser le nettoyage féminin à une puissance moyenne.

2: *Maximumvermogen: waterdruk tot 0,18MPa + 0,02MPa bij een kamertemperatuur van 23°C+/-2°C, en onder omstandigheden met 5°C+/- 1°C als temperatuur van het toegevoerde water; de hoeveelheid water, de temperatuur van de toiletbril en de temperatuur van het water beurtelings verhogen, om de reiniging voor vrouwelijke hygiëne te stabiliseren op een gemiddeld vermogen.*

## DESSIN DU PRODUIT / PRODUCTTEKENING



### Prise de courant et connexion d'arrivée d'eau (rappel) Stopcontact en wateraansluiting (herhaling)



- Si le raccordement est trop court, utiliser un flexible plus long ou ajouter une rallonge au flexible fourni.
- Als de aansluiting te kort is, moet u een langere slang gebruiken of een verlengstuk koppelen aan de meegeleverde slang.
- Schéma descriptif, uniquement à titre de référence. A adapter selon votre installation.
- Overzichtsschema, enkel ter referentie. Aan te passen afhankelijk van uw installatie.

# DETAILS DES FONCTIONS

## GEDETAILEERD OVERZICHT VAN DE FUNCTIES

### Fonctions lavantes / Spoelfuncties

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lavage arrière<br><i>Spoeling achteraan</i>                                 | Lave le postérieur<br><i>spoelen van de billen</i>                                                                                                                                                         |
| Lavage féminin<br><i>Spoeling voor vrouwen</i>                              | Utilisation féminine<br><i>voor de intieme hygiëne van vrouwen</i>                                                                                                                                         |
| Réglage de la position de lavage<br><i>Afstelling van de sproeirichting</i> | Règle la position de la douchette pour agrandir la zone de nettoyage<br><i>Reguleert de positie van de sproeier om het reinigingsbereik te vergroten</i>                                                   |
| Réglage de la pression d'eau<br><i>Afstelling van de waterdruk</i>          | Règle la pression de l'eau<br><i>Reguleert de waterdruk</i>                                                                                                                                                |
| Fonction massage<br><i>Massagefunctie</i>                                   | Variations des pulvérisations d'eau pour un lavage avec effet massant<br><i>Variaties van de watersproeiers voor een wasbeurt met massage</i>                                                              |
| Fonction swing<br><i>Swingfunctie</i>                                       | Déplace la douchette vers l'avant et l'arrière pour un nettoyage complet sur une zone importante<br><i>Verplaatst de sproeier naar voren en achteren voor een volledige reiniging van een groot bereik</i> |

### Fonctions de confort / Comfortfuncties

|                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Siège chauffant<br><i>Verwarme toiletbril</i>                                                | Réchauffe le siège des toilettes et maintient la température<br><i>Verwarmt de toiletbril en behoudt de temperatuur</i>                                                                                                                                                                                |
| Séchage chauffant<br><i>Verwarme droger</i>                                                  | Air chaud soufflé pour sécher les parties du corps<br><i>Er wordt warme lucht geblazen om bepaalde lichaamsdelen te drogen</i>                                                                                                                                                                         |
| Réglage de la température<br><i>Temperatuurregeling</i>                                      | Règle la température de l'eau, du siège ou de la fonction séchage<br><i>Reguleert de temperatuur van het water, de toiletbril of de droogfunctie</i>                                                                                                                                                   |
| Désodorisation<br><i>Geurverdrijver</i>                                                      | Déclenche automatiquement le désodorisant lorsqu'une personne quitte le siège / <i>Verdrijft automatisch de geur wanneer iemand de toiletbril verlaat</i>                                                                                                                                              |
| Capteur de siège<br><i>Sensor van de toiletbril</i>                                          | Déclenche des fonctions lorsqu'une personne s'assoit<br><i>Activeert de functies van zodra een persoon plaatsneemt</i>                                                                                                                                                                                 |
| Système fermeture progressive<br><i>Systeem voor de geleidelijke sluiting van het deksel</i> | Ferme l'abattant lentement<br><i>Sluit het toiletdeksel geleidelijk aan</i>                                                                                                                                                                                                                            |
| LED                                                                                          | Eclairage LED en position on ou off par lumière<br><i>Ledverlichting in "on"- of "off"-stand met een lampje</i>                                                                                                                                                                                        |
| Prévention des risques de sur-chauffe / <i>Preventie van het risico op oververhitting</i>    | Pour éviter tout risque de surchauffe ou brûlure, la température diminue automatiquement après 15 minutes d'utilisation / <i>Om ieder risico op oververhitting of brandwonden te vermijden, daalt de temperatuur automatisch van zodra het toestel meer dan 15 minuten onafgebroken wordt gebruikt</i> |

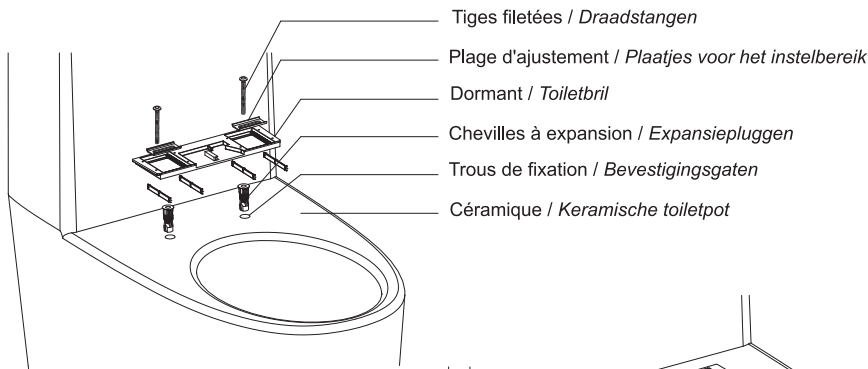
### Fonction de nettoyage / Reinigingsfunctie

|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Antibactérien<br><i>Antibacterieel</i>                        | Les parties du produit qui entrent en contact avec les utilisateurs tel que le couvercle ou le siège ont un traitement antibactérien<br><i>De onderdelen van het product die in contact komen met de gebruikers, zoals het toiletdeksel of de toiletbril, zijn voorzien van een antibacteriële laag</i> |
| Nettoyage de la douchette<br><i>Reiniging van de sproeier</i> | La douchette est nettoyée automatiquement avant et après le lavage<br><i>De sproeier wordt automatisch gereinigd voor en na de reiniging</i>                                                                                                                                                            |
| Émission d'eau<br><i>Waterafvoer</i>                          | Évacue l'eau restante dans les toilettes pour la nettoyer<br><i>Voert het achtergebleven water in het toilet af om het toilet te reinigen</i>                                                                                                                                                           |

\*Les fonctions peuvent être différentes selon le modèle

\*De functies kunnen verschillen afhankelijk van het model

# INSTALLATION / INSTALLATIE



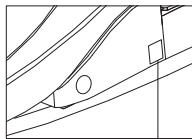
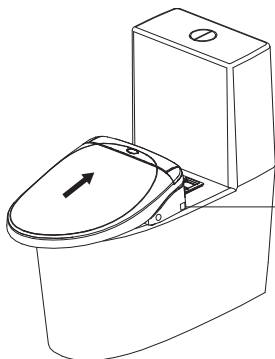
## Conseils

- 1 Placez les écrous au-dessus des trous de fixation
- 2 Placez le dormant au dessus des trous de fixation
- 3 Placez les plaques d'ajustement au-dessus des trous de fixation
- 4 Fixer les plages d'ajustement et le dormant à la céramique avec les vis

## Tips

- 1 Plaats de moeren boven de bevestigingsgaten
- 2 Plaats de toiletbril boven de bevestigingsgaten
- 3 Plaats de plaatjes voor het instelbereik boven de bevestigingsgaten
- 4 Bevestig de plaatjes voor het instelbereik en de toiletbril op de keramische toiletpot met behulp van de schroeven.

Alignez l'abattant avec le dormant, et glissez-le sur le haut des toilettes comme indiqué sur le schéma ci-dessous, jusqu'à ce que vous entendiez un clic  
Plaats het toiletdeksel bovenop de toiletbril in één rechte lijn en plaats ze op het toilet, zoals aangegeven op het onderstaande schema totdat u een klik hoort



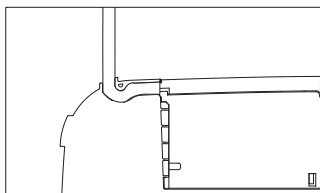
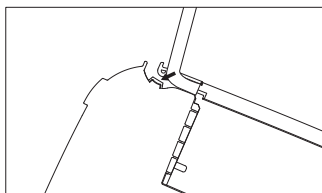
Bouton de déclipsage / Knop voor het losklikken van de toiletbril

## Conseils pour l'installation du dormant

- 1 Installez le dormant et l'abattant et réglez la position.
- 2 Relever légèrement l'abattant après avoir appuyé sur le bouton de déclipsage.
- 3 Fixer la plaque de fixation pour la bloquer durablement, puis installez l'abattant

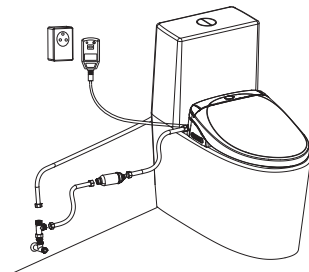
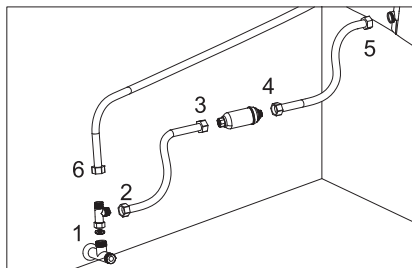
## Tips voor de installatie van de toiletbril

- 1 Installeer de toiletbril en het toiletdeksel en pas hun positie aan.
- 2 Til de toiletbril lichtjes nadat u op de knop voor het losklikken van de toiletbril hebt gedruwd.
- 3 Maak de bevestigingsplaat vast om de toiletbril stevig vast te zetten en installeer vervolgens het toiletdeksel



Appuyez sur la flèche pour indiquer la ligne électrique fixe / Duw op de pijl om de vaste stroomkabel aan te duiden

# CONNEXION AU RESEAU D'EAU AANSLUITING OP HET WATERLEIDINGNET

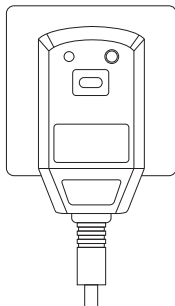


- 1 : Installez le raccord d'alimentation en T sur l'arrivée d'eau.
- 2 : Raccordez le flexible court (20cm) au raccord en T.
- 3 : Raccordez le filtre au flexible court.
- 4 : Raccordez le flexible long (30cm) au filtre.
- 5 : Raccordez le flexible long (30cm) à l'abattant.
- 6 : Raccordez le flexible du réservoir au en raccord en T.

- 1: Installeer de connector in T op de watertoevoer.
- 2: Sluit de korte slang (20cm) aan op de T-aansluiting. Sluit de filter aan op de korte slang.
- 4: Sluit de lange slang (30cm) aan op de filter.
- 5: Sluit de lange slang (30cm) aan op het deksel.
- 6: Sluit de slang van het reservoir aan op de T-aansluiting.

## RECOMMANDATIONS / AANBEVELINGEN

Le produit a subi un test de mise en eau, il est possible que de l'eau stagnante s'écoule au déballage du produit.  
Het product werd getest met water. Het is dan ook mogelijk dat er stilstaand water uit de verpakking van het product stroomt.



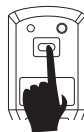
Fonctionne lorsque la lumière s'allume, et une pression sur le bouton de réinitialisation. Un son sera émis après le branchement sur le courant.

Werkt wanneer het controlelampje brandt en de resetknop wordt ingedrukt. U hoort een geluid wanneer het product is aangesloten op de netstroom



1. Le fusible sera actif après avoir appuyé sur le bouton de test si l'indicateur était éteint

1. De zekering zal worden geactiveerd nadat u op de testknop hebt gedrukt als het controlelampje brandt.



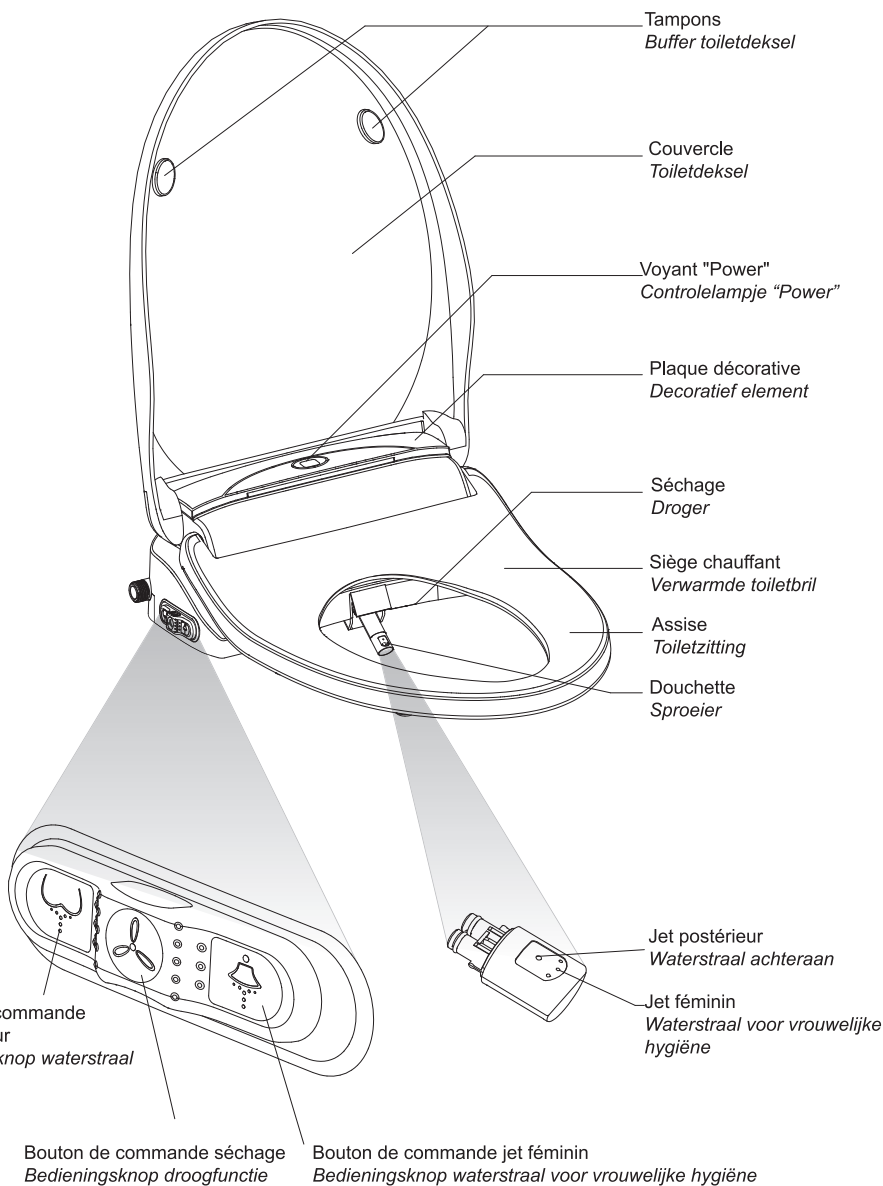
2 : Réponse électronique après avoir appuyé sur le bouton de réinitialisation, lorsque l'indicateur est allumé

2: Elektronisch antwoord nadat u op de resetknop hebt gedrukt als het controlelampje brandt

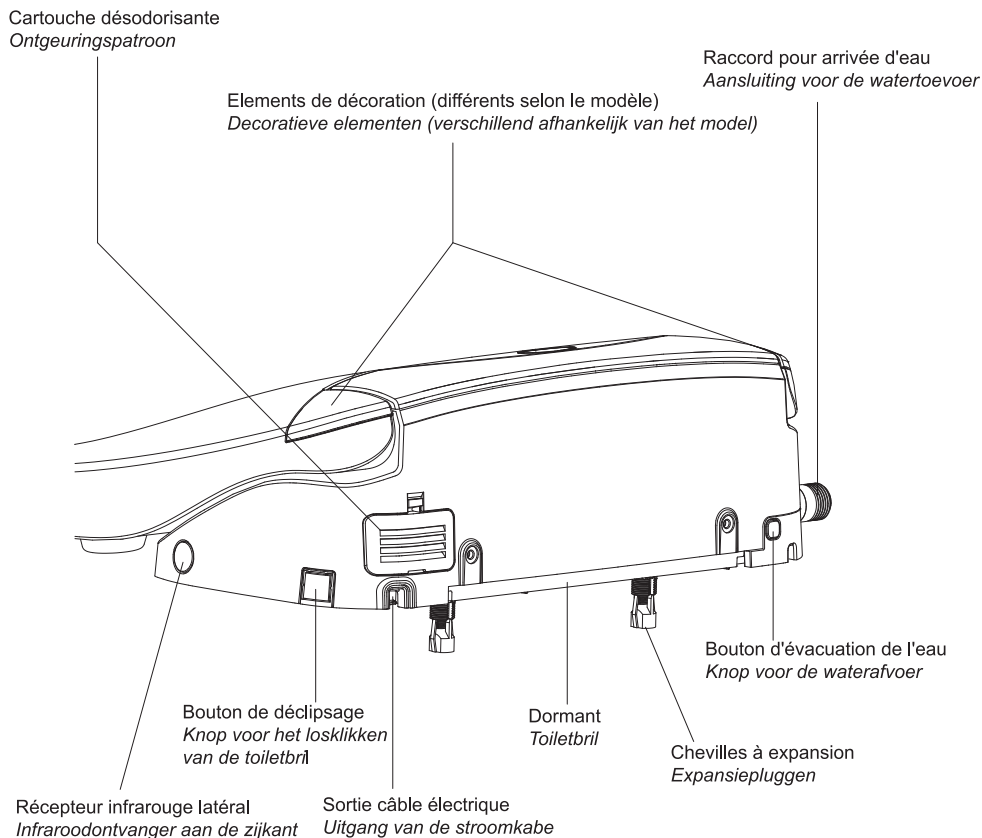
\*Une fois l'installation du produit terminée, ouvrez l'arrivée d'eau pour vous assurer que le capteur de siège est sensible, puis appuyez sur chaque bouton pour vérifier que l'abattant fonctionne, une fois que l'installation du produit est correcte.

\*Van zodra het product is geïnstalleerd, kan u de watertoevoer openen om te garanderen dat de sensor van de toiletbril gevoelig is. Duw op iedere knop om te controleren dat het toiletdeksel werkt van zodra de installatie correct werd afgerond.

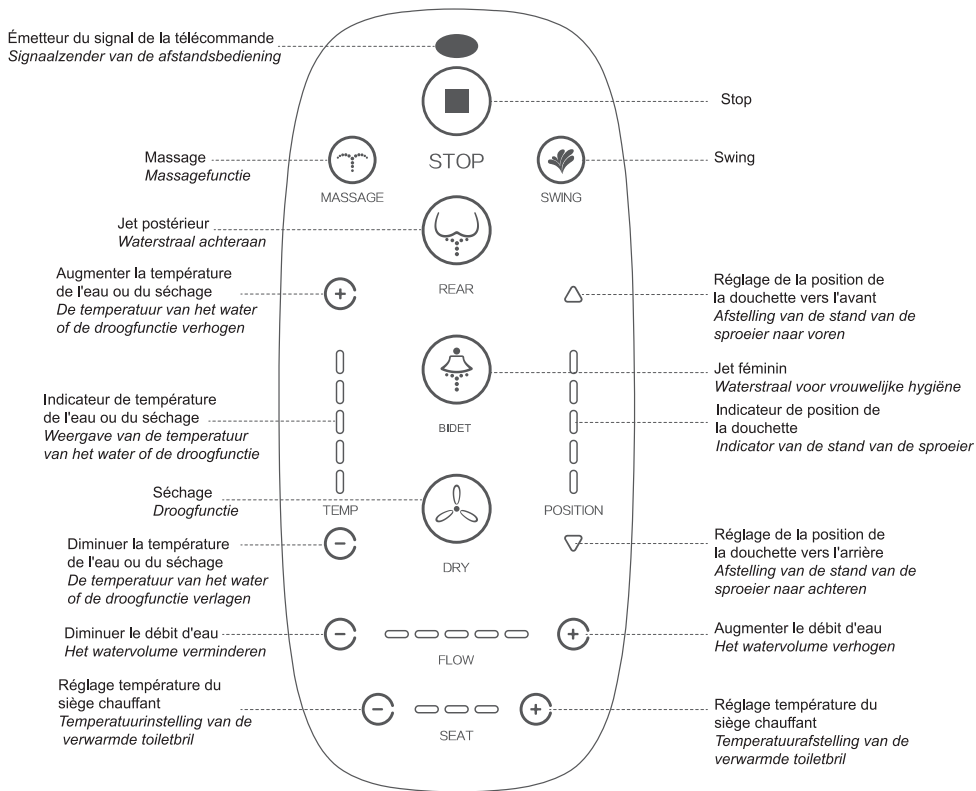
# NOM DES PIÈCES / BENAMING VAN DE ONDERDELEN



# NOM DES PIECES / BENAMING VAN DE ONDERDELEN



# UTILISATION DE LA TELECOMMANDE GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING



# INSTRUCTIONS / INSTRUCTIES



## Stop

- Pressez le bouton pour mettre en arrêt toutes les fonctions / *Duw op deze knop om alle functies te beëindigen*
- La lumière d'ambiance s'allume et s'éteint en appuyant sur le bouton "stop" pendant plus de 2 secondes (certains modèles ne disposent pas de cette fonction)  
*De sfeerverlichting gaat branden en dooft opnieuw wanneer u langer dan 2 seconden op de "stopknop" duwt (bepaalde modellen beschikken niet over deze functie)*



## Jet postérieur / Waterstraal achteraan

- Pressez le bouton, la fonction jet postérieur s'active après le signal sonore, la fonction s'arrête automatiquement après 2 min ou si vous pressez le bouton stop  
*Duw op deze knop. De waterstraal achteraan wordt geactiveerd na het geluidssignaal. De functie stopt automatisch na 2 minuten of wanneer u op de stopknop duwt.*
- La fonction s'arrête dès que l'utilisateur se lève / *De functie stopt van zodra de gebruiker recht gaat staan.*



## Jet féminin / Waterstraal voor vrouwelijke hygiëne

- Pressez le bouton, la fonction jet féminin s'active après le signal sonore, la fonction s'arrête automatiquement après 2 min ou si vous pressez le bouton stop  
*Duw op de knop, de waterstraal voor vrouwelijke hygiëne wordt geactiveerd na het geluidssignaal. De functie stop automatisch na 2 minuten of wanneer u op de stopknop duwt*
- La fonction s'arrête dès que l'utilisateur se lève / *De functie stopt van zodra de gebruiker recht gaat staan.*



## Séchage / Droogfunctie

- Pressez le bouton, la fonction séchage s'active après le signal sonore. La fonction s'arrête automatiquement après 2 min ou si vous pressez le bouton stop  
*Duw op de knop. De droogfunctie wordt geactiveerd na het geluidssignaal. De functie stop automatisch na 2 minuten of wanneer u op de stopknop duwt*
- La fonction s'arrête dès que l'utilisateur se lève / *De functie stopt van zodra de gebruiker recht gaat staan*



## Massage / Massagefunctie

- Quand les fonctions jet postérieur/jet féminin sont activées, le mode massage peut être activé en appuyant sur le bouton massage. Le son est émis une fois.
- 1 Fonction de massage par intervalles : La douchette pulvérise l'eau à pression variable pour nettoyer le corps  
2 Fonction massage puissant : La douchette pulvérise de l'eau sous pression pour nettoyer le corps.  
Remarque : Le bouton de commande du massage fonctionne dans cet ordre : massage à intervalle - massage puissant - pas de massage  
*Wanneer de functies "waterstraal achteraan" / "waterstraal voor vrouwelijke hygiëne" zijn geactiveerd, kan de massagefunctie worden geactiveerd door op de "massageknop" te duwen. U hoort een eenmalig geluid.*  
1 Massagefunctie met intervallen: De sproeier sproeit water met variabele druk om het lichaam schoon te maken  
2 Krachtige massagefunctie: De sproeier sproeit water onder hoge druk om het lichaam schoon te maken.  
Opmerking: De bedieningsknop voor de massagefunctie werkt in deze volgorde: massage met intervallen - krachtige massage - geen massage



## Swing

- Quand les fonctions jet postérieur/jet féminin sont activés, appuyez sur le bouton "swing" : Cette fonction déplace la douchette vers l'avant et l'arrière afin d'effectuer un lavage complet. Le son est émis une fois. Appuyez à nouveau sur le bouton "swing" pour arrêter le déplacement de la douchette. Les fonctions jet postérieur/jet féminin s'arrêtent en appuyant sur "stop".  
*Wanneer de functies "waterstraal achteraan" / "waterstraal voor vrouwelijke hygiëne" zijn geactiveerd, kan u op de "swingknop" duwen. Deze functie laat de sproeier naar voren en naar achteren bewegen, voor een volledige reiniging. U hoort een eenmalig geluid. Duw opnieuw op de "swingknop" om de bewegingen van de sproeier te stoppen. De functies "waterstraal achteraan" / "waterstraal voor vrouwelijke hygiëne" kunnen worden uitgeschakeld door op de "stopknop" te duwen.*

# INSTRUCTIONS / INSTRUCTIES



## Réglage de la température de l'eau

Lorsque les fonctions jet postérieur ou féminin sont activées, la position initiale est à 3. Appuyez sur le bouton "plus" pour augmenter la température de l'eau, et appuyez sur le bouton "moins" pour diminuer la température de l'eau. Il y a 5 positions au total qui correspondent à la température de l'eau.

**Afstelling van de temperatuur van het water**  
Wanneer de functies waterstraal achteraan of waterstraal voor vrouwelijke hygiëne worden geactiveerd, staat de temperatuur standaard ingesteld op 3. Duw op de "plusknop" om de watertemperatuur te verhogen en duw op de "minknop" om de watertemperatuur te laten dalen. In totaal zijn er 5 standen beschikbaar die overeenstemmen met een specifieke watertemperatuur.

## Réglage de la température de séchage

Quand la fonction séchage est activée, la position initiale est à 3. Appuyez sur le bouton "plus" pour augmenter la température de séchage, et appuyez sur le bouton "moins" pour diminuer la température de séchage. Il y a 5 positions au total qui correspondent à la température de séchage.

**Afstelling van de temperatuur van de droogfunctie**  
Wanneer de droogfunctie is geactiveerd, staat de temperatuur standaard ingesteld op 3. Duw op de "plusknop" om de droogtemperatuur te verhogen en duw op de "minknop" om de droogtemperatuur te laten dalen. In totaal zijn er 5 standen beschikbaar die overeenstemmen met een specifieke temperatuur van de droogfunctie.



## Réglage de la position de la douche

Lorsque les fonctions jet postérieur ou féminin sont activées, la position initiale est à 3. Appuyez sur le bouton "plus" pour déplacer la douche vers l'avant. Appuyez sur le bouton "moins" pour déplacer la douche vers l'arrière. Il y a 5 positions au total, qui correspondent aux différentes positions de la douche.

## Afstelling van de stand van de sproeier

Wanneer de functies waterstraal achteraan of waterstraal voor vrouwelijke hygiëne worden geactiveerd, staat de temperatuur standaard ingesteld op 3. Duw op de "plusknop" om de sproeier naar voren te verplaatsen. Duw op de "minknop" om de sproeier naar achteren te verplaatsen. In totaal zijn er 5 verschillende standen van de sproeier beschikbaar.

## Réglage du débit / Afstelling van het watervolume



Lorsque les fonctions jet postérieur/jet féminin sont activées, appuyez sur le bouton "plus" pour augmenter le débit d'eau, et appuyez sur le bouton "moins" pour diminuer le débit d'eau. Il y a 5 positions au total qui correspondent aux différents débits d'eau.

**Wanneer de functies van de waterstraal achteraan / waterstraal voor vrouwelijke hygiëne zijn geactiveerd, kan u op de "plusknop" duwen om het watervolume te verhogen en op de "minknop" duwen om het watervolume te verminderen. In totaal zijn er 5 verschillende watervolumes beschikbaar.**

## Réglage de la température du siège chauffant Afstelling van de temperatuur van de verwarmde toiletbril



Le siège chauffe après ouverture. Appuyez sur le bouton "plus" pour augmenter la température du siège, et appuyez sur le bouton "moins" pour diminuer la température du siège. Il y a 5 positions au total qui correspondent à la température de l'eau.

**De toiletbril wordt opgewarmd van zodra het toiletdeksel wordt geopend. Duw op de "plusknop" om de temperatuur van de toiletbril te verhogen en duw op de "minknop" om de temperatuur van de toiletbril te laten dalen. In totaal zijn er 5 standen beschikbaar die overeenstemmen met een specifieke watertemperatuur.**

### RECOMMANDATIONS

Veillez régler la température du siège à une température ordinaire ou basse.

Afin d'éviter tout risque de brûlure, le système réduira automatiquement la température du siège après 15 minutes.

Veillez cliquer doucement sur la télécommande et la conserver correctement ; veuillez appuyer doucement sur les boutons de commandes latéraux.

### AANBEVELINGEN

Stel de temperatuur van de toiletbril in op een gewone of lage temperatuur.

Om ieder risico op brandwonden te voorkomen zal het systeem de temperatuur van de toiletbril automatisch verlagen na 15 minuten.

Duw zachtjes op de afstandsbediening en bewaar hem op de juiste manier; duw zachtjes op de bedieningsknoppen aan de zijkant.

# Instruction pavé de commande / Instructies bedieningspaneel

## Fonction du jet postérieur et jet féminin

Fonction 1 : Appuyez sur jet postérieur/jet féminin pour activer le nettoyage des parties intimes.

Fonction 2 : Basée sur la fonction 1 ci-dessus, appuyez sur le bouton à nouveau pour arrêter les fonctions.

Fonction 3 : Maintenez le bouton "Jet postérieur/féminin" plus de 2 secondes pour activer le mode automatique. Les étapes de ce mode sont les suivantes : Nettoyage avant-arrière postérieur et féminin 30 secondes, - Massages avant arrières puissants 60 secondes - séchage 2 minutes - arrêt du mode.

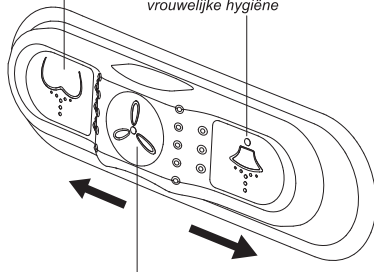
Remarque : La télécommande peut arrêter ou démarrer le nettoyage et changer le mode de fonctionnement du massage.

Maintenez le bouton "jet postérieur" plus de 5 secondes pour allumer ou éteindre l'éclairage LED.

Bouton de commande  
jet postérieur

Bedieningsknop waterstraal  
achteraan

Bouton de commande jet féminin  
Bedieningsknop waterstraal voor  
vrouwelijke hygiëne



Bouton de commande séchage  
Bedieningsknop droogfunctie

## Functies van de waterstraal achteraan en de waterstraal voor vrouwelijke hygiëne

Functie 1: Duw op de achterste sproeier/sproeier voor vrouwelijke hygiëne om de intieme delen te reinigen.

Functie 2: Op basis van functie 1 hierboven kan u opnieuw op de knop duwen om de functies te beëindigen.

Functie 3: Houd de knop "Waterstraal achteraan/vrouwelijke hygiëne" langer dan 2 seconden ingedrukt om de automatische modus in te schakelen. De stappen van deze modus zijn als volgt: 30 seconden lang reiniging voor- en achteraan via de waterstraal achteraan en de waterstraal voor vrouwelijke hygiëne - 60 seconden lang krachtige massage voor- en achteraan - 2 minuten drogen - einde van de automatische modus.

Opmerking: De afstandsbediening kan de reiniging starten of onderbreken en de massagemodus wijzigen.

Houd de knop "Waterstraal achteraan" langer dan 5 seconden ingedrukt om de ledverlichting aan of uit te doen.

## Fonction séchage :

Fonction 1 : Appuyez sur le bouton séchage pour sécher les zones humides grâce à l'air chaud.

Fonction 2 : Si le mode séchage est activé, appuyez sur le bouton séchage à nouveau pour l'arrêter

## Droogfunctie:

Functie 1: Duw op de knop "drogen" om de vochtige zones te drogen met behulp van warme lucht.

Functie 2: Als de droogfunctie is geactiveerd kan u opnieuw op de knop "drogen" duwen om de functie te beëindigen.

## Fonctions sur bouton poussoir :

Fonction 1 : Lorsque les fonctions jet postérieur/jet féminin sont activées, poussez le bouton latéral vers l'avant pour modifier la position de la douchette (en position 3 par défaut, 5 positions au total).

Fonction 2 : Lorsque les fonctions jet postérieur/jet féminin sont activées, poussez le bouton latéral vers l'avant pour ajuster le débit d'eau (en position 3 par défaut, 5 positions au total)

Remarque : Pour actionner correctement les fonctions, il faut maintenir le bouton séchage au moins 2 secondes jusqu'à entendre le son "Di".

Fonction 3 : Lorsque la fonction séchage est activée, faites glisser le bouton de commande latéral vers l'avant pour régler la température (en position 3 par défaut, 5 positions au total).

## Functies van de drukknop:

Functie 1: Wanneer de functies waterstraal achteraan / waterstraal vrouwelijke hygiëne actief zijn, kan u de knop aan de zijkant naar voren duwen om de positie van de sproeier te wijzigen (standaard in stand 3, in totaal zijn er 5 standen mogelijk).

Functie 2: Wanneer de functies waterstraal achteraan / waterstraal vrouwelijke hygiëne actief zijn, kan u de knop aan de zijkant naar voren duwen om het watervolume te wijzigen (standaard in stand 3, in totaal zijn er 5 standen mogelijk)

Opmerking: Om de functies correct in te stellen, moet u de knop "drogen" minstens 2 seconden ingedrukt houden tot u het geluid "Di" hoort.

Functie 3: Wanneer de droogfunctie actief is, kan u de bedieningsknop aan de zijkant naar voor schuiven om de temperatuur te wijzigen (standaard in stand 3, in totaal zijn er 5 standen mogelijk).

# INSTALLATION DE LA TELECOMMANDE INSTALLATIE VAN DE AFSTANDBEDIENING

## Méthode 1

1 : Installez le support de fixation de la télécommande avec un aimant et serrez bien le tout.

Note : Soyez vigilants à la polarité lors de l'installation de l'aimant. Placez l'aimant avec le côté ayant un trou contre le mur, comme indiqué dans la figure 1 ci-dessous.

2 : Positionnez l'adhésif double face sur le support fixe de la télécommande.

3 : Nettoyez la surface (poussière, gouttelettes d'eau, saletés) et essuyez-la.

4 : Pressez le support fixe de la télécommande avec le ruban adhésif double face. Pressez fortement de 3 à 5 minutes. Fixez le support de la télécommande au mur.

Note : La méthode peut s'appliquer sur du carrelage, une surface vitrée ou un mur lisse.

## Méthode 1

1 : Installeer de houder voor de bevestiging van de afstandsbediening met een magneet en schroef alles goed vast.

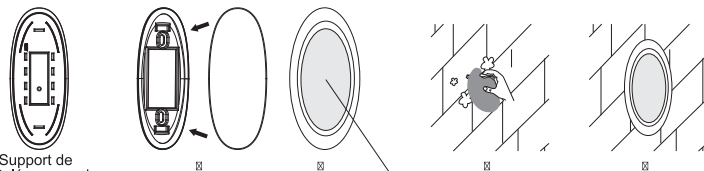
Opmerking: Let op de polen wanneer u de magneet installeert. Installeer de magneet met de zijde met het gat naar de muur gericht, zoals aangegeven op figuur 1 hieronder.

2 : Plaats de dubbelzijdige tape op de houder van de afstandsbediening.

3 : Reinig het oppervlak (stof, waterdruppels, vuil) en droog het af.

4 : Duw op de houder van de afstandsbediening met de dubbelzijdige tape. Duw stevig door gedurende 3 tot 5 minuten. Bevestig de drager van de afstandsbediening op de muur.

Opmerking: De methode kan worden gebruikt op tegels, een glasoppervlak of een gladde muur.



Support de  
télécommande  
Houder voor de  
afstandsbediening

Adhésif double face  
Dubbelzijdige tape

## Méthode n°2

1 : Percez des trous de 22 mm de profondeur selon le schéma indiqué à l'aide d'un foret de 6 mm.

Note : Placez les trous de fixation près des toilettes, afin de faciliter l'accès à la télécommande pour l'utilisateur.

2 : Après avoir installé les chevilles dans le mur, vissez et alignez le support. Installez le support de fixation de la télécommande avec l'aimant et verrouillez le tout. Note : Soyez vigilants à la polarité lors de l'installation de l'aimant. Placez l'aimant avec le côté ayant un trou contre le mur, comme indiqué dans la figure 1 ci-dessous.

## Methode nr.2

1 : Boor gaten van 22 mm diep, volgens het opgegeven schema met behulp van een boor van 6 mm

Opmerking: Plaats de bevestigingsgaten in de buurt van het toilet, zodat de gebruikers makkelijk toegang hebben tot de afstandsbediening.

2 : Nadat u de pluggen in de muur hebt bevestigd, kan u de houder vastschroeven en uitlijnen. Installeer de houder voor de bevestiging van de afstandsbediening met de magneet en schroef alles goed vast. Opmerking: Let op de polen wanneer u de magneet installeert. Installeer de magneet met de zijde met het gat naar de muur gericht, zoals aangegeven op figuur 1 hieronder.

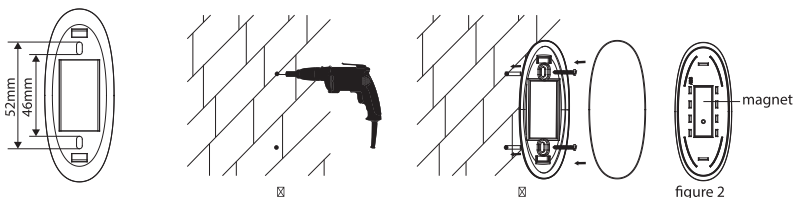
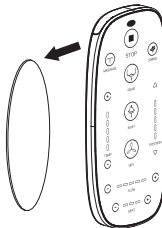


figure 2

Placez la télécommande sur la base fixe après avoir installé la batterie et la télécommande peut automatiquement se fixer sur la base.

Plaats de afstandsbediening op de vaste basis nadat u de batterij hebt geïnstalleerd. De afstandsbediening kan zich automatisch vasthechten op de basis.



Note :

- Conservez la télécommande dans son support pour éviter les chutes.

- Des dommages peuvent être engendrés à cause d'une chute de la télécommande.

- Préservez la télécommande de l'eau, et prévenez toute chute de la télécommande dans l'eau pour éviter d'éventuels dommages.

Opmerking:

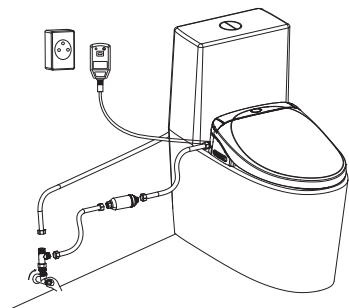
- Bewaar de afstandsbediening in zijn houder om te voorkomen dat hij valt.

- De afstandsbediening kan schade oplopen als hij valt.

- Bescherm de afstandsbediening tegen water en probeer steeds te vermijden dat de afstandsbediening in het water valt om eventuele schade te voorkomen.

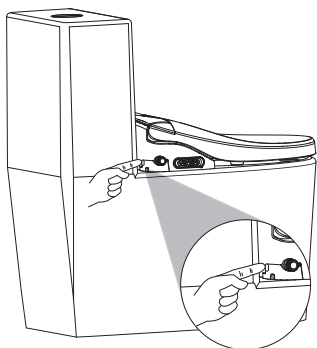
# CONSIGNES DE DESINSTALLATION

## INSTRUCTIES VOOR DE VERWIJDERING



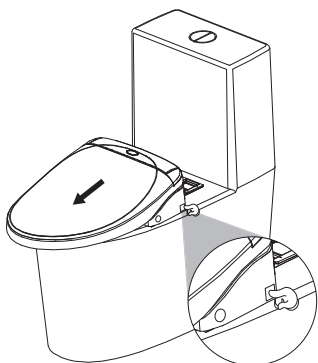
1 : Débranchez l'alimentation électrique et fermez l'arrivée d'eau.  
Retirez les flexibles et videz l'eau à l'intérieur.

1: Trek het snoer uit het stopcontact en sluit de watertoevoer af.  
Verwijder de slangen en laat het water uit het toilet lopen.



2 : Appuyer sur le bouton d'évacuation de l'eau sur l'abattant.

2: Druk op de knop voor de waterafvoer op het deksel.



3 : Appuyez sur le bouton de déclipsage et retirez l'abattant

3: Druk op de knop om het deksel los te klikken en verwijder het.

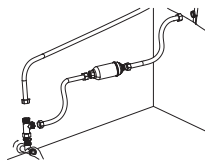
### RECOMMANDATION

Veuillez vérifier et tester le produit avant de l'utiliser à nouveau.

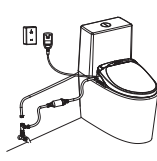
### AANBEVELING

Controleer en test het product voordat u het opnieuw gebruikt.

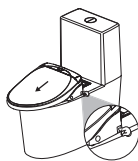
## NETTOYAGE / REINIGING



1 : Fermez l'alimentation d'eau.  
1: Sluit de watertoevoer af.



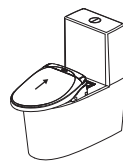
2 : Débranchez le produit et retirez les flexibles.  
2: Trek het snoer uit het stopcontact en verwijder de slangen.



3 : Appuyez sur le bouton de déclipsage et retirez l'abattant.  
3: Druk op de knop om het deksel los te klikken en verwijder het.

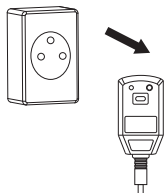


4 : Essuyez et nettoyez l'abattant avec une éponge humide, un chiffon doux avec un peu d'eau savonneuse.  
4: Droog het toiletdeksel af en reinig het met een vochtige spons, een zachte doek en een zeepsopje.

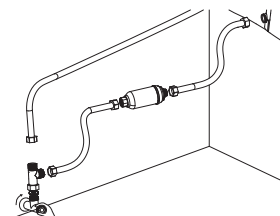


5 : Ré-installez l'abattant.  
5: Installeer het toiletdeksel opnieuw.

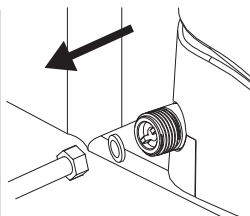
## Nettoyage de la grille du filtre d'entrée Reinig het rooster van de invoerfilter



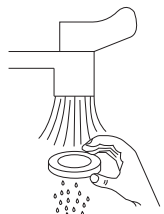
1 : Débranchez l'alimentation électrique  
1: Koppel de voedingskabel los



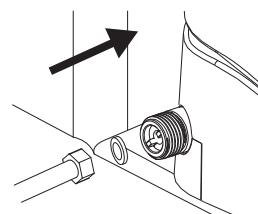
2 : Fermez l'alimentation d'eau.  
2: Sluit de watertoevoer af.



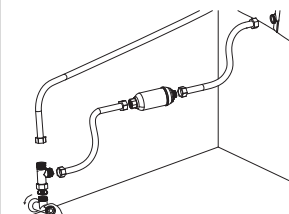
3 : Retirez le filtre d'alimentation en eau  
3: Verwijder de filter van de watertoevoer



4 : Nettoyez le filtre d'alimentation en eau  
4: Reinig de filter van de watertoevoer

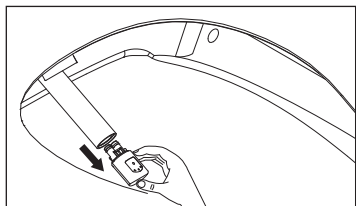


5 : Installez à nouveau le filtre d'alimentation en eau  
5: Installeer de filter van de watertoevoer opnieuw



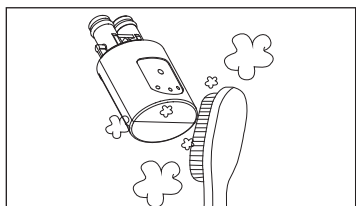
6 : Ouvrez l'alimentation d'eau.  
6: Open de watertoevoer opnieuw.

# NETTOYAGE DE LA DOUCHETTE REINIGING VAN DE SPROEIER



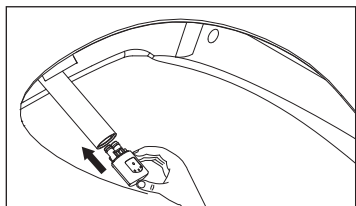
1 : Appuyez sur le bouton du jet postérieur et jet féminin plus de 2 secondes pour faire sortir la douchette de son logement, et retirer la douchette.

1 : Duw langer dan 2 seconden op de knop van de achterste waterstraal en de waterstraal voor vrouwelijke hygiëne om de sproeier uit zijn behuizing te halen en verwijder de sproeier.



2 : Nettoyez la douchette et l'embout à l'aide d'une brosse à dent, d'une éponge, ou d'un chiffon doux avec de l'eau savonneuse.

2: Reinig de sproeier en het uiteinde met behulp van een tandenborstel, een spons of een zachte doek met een zeepsopje.



3 : Après avoir ré-installé la douchette, appuyez sur le bouton stop ou le bouton jet postérieur / jet féminin plus de 2 secondes. La douchette se rétractera automatiquement dans son

3: Nadat u de sproeier opnieuw hebt geïnstalleerd, moet u op de stopknop of de knop voor de waterstraal achteraan / waterstraal voor vrouwelijke hygiëne langer dan 2 seconden indrukken. De sproeier zal zich automatisch opnieuw intrekken om te verdwijnen in de behuizing.

## RECOMMANDATION

Ne pas nettoyer avec un produit détergent. Ne pas utiliser d'abrasif.

## AANBEVELING

Niet reinigen met behulp van een reinigingsmiddel. Geen schuurmiddel gebruiken.

# PROBLEMES ET SOLUTIONS

## PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

| Phénomène<br><i>Fenomeen</i>                                                                                                                                                                                                           | Raison / Reden                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Mesures à prendre<br><i>Mataregelen die u kan treffen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le produit ne fonctionne pas<br><i>Het product werkt niet</i>                                                                                                                                                                          | Le produit n'est pas correctement branché ou relié au courant électrique, ou bien le fusible est déconnecté.<br><i>Het product is niet correct aangesloten of verbonden met de netsroom, of de zekering is losgekoppeld.</i>                                                                                    | Rebrancher l'alimentation électrique<br><i>Sluit het product opnieuw aan op de netsroom</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| L'activation du jet postérieur ou féminin, ou le séchage ne répondent pas, ne s'activent pas.<br><br><i>De waterstralen voor reiniging achteraan en vrouwelijke hygiëne of de droogfunctie reageren niet, worden niet geactiveerd.</i> | L'eau n'arrive pas jusqu'à la douchette ou le débit d'eau est insuffisant.<br><br><i>Het water kan de sproeier niet bereiken of het watervolume is niet sterk genoeg.</i>                                                                                                                                       | Appuyez sur bouton "stop" et patientez quelques secondes que l'eau se remplisse.<br><i>Duw op de "stopknop" en wacht enkele seconden tot het waterniveau is aangevuld.</i><br><br>Ouvrez l'arrivée d'eau si celle-ci est fermée.<br><i>Open de watertoevoer als deze is gesloten.</i><br><br>Nettoyez ou remplacez le filtre si celui-ci est bouché.<br><i>Reinig of vervang de filter als deze is verstopt.</i> |
|                                                                                                                                                                                                                                        | Le capteur est insensible lorsqu'une personne est assis sur l'abattant.<br><i>De sensor is ongevoelig als er iemand op het deksel gaat zitten.</i>                                                                                                                                                              | Asseyez-vous dans une bonne position.<br><i>Neem plaats in een comfortabele houding.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| La douchette cesse de fonctionner soudainement lors du nettoyage.<br><i>De sproeier stopt plots met werken tijdens de reiniging</i>                                                                                                    | La douchette s'arrête après un moment de nettoyage et se retire automatiquement après 120 secondes.<br><i>De sproeier stopt tijdens de reiniging en verdwijnt automatisch na 120 seconden.</i>                                                                                                                  | Ce n'est pas une anomalie.<br><i>Dat is normaal.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La douchette cesse de fonctionner soudainement<br><br><i>De sproeier stopt plots met werken.</i>                                                                                                                                       | Si l'utilisateur est en mouvement ou quitte le siège, le capteur du siège met en arrêt la douchette.<br><i>Als de gebruiker beweegt of de toiletbril verlaat, zorgt de sensor in de toiletbril ervoor dat de sproeier wordt gestopt.</i>                                                                        | Asseyez-vous à nouveau sur le siège pour que le capteur vous reconnaisse, puis 7 appuyez sur le bouton souhaité.<br><i>Neem opnieuw plaats op de toiletbril, zodat de sensor u herkent en duw vervolgens op de gewenste knop.</i>                                                                                                                                                                                |
| La pression de l'eau de lavage est faible lors du jet postérieur ou féminin<br><br><i>De waterdruk van de reiniging is zwak voor de waterstraal achteraan of de waterstraal voor vrouwelijke hygiëne.</i>                              | Le filtre est bouché / <i>De filter is verstopt</i>                                                                                                                                                                                                                                                             | Procédez au nettoyage du filtre ou à son remplacement.<br><i>Reinig of vervang de filter.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                        | Le flexible d'arrivée d'eau présente une fuite<br><i>De slang voor de watertoevoer lekt</i>                                                                                                                                                                                                                     | Vérifiez l'état du flexible et resserrez-le.<br><i>Controleer de staat van de slang en maak hem opnieuw vast.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| La fonction désodorisante ne semble pas fonctionner.<br><br><i>De geurverdrivende functie lijkt niet te werken</i>                                                                                                                     | Le capteur du siège ne détecte pas l'utilisateur.<br><i>De sensor van de toiletbril detecteert geen gebruiker.</i>                                                                                                                                                                                              | Asseyez-vous de manière à ce que le capteur vous détecte.<br><i>Neem plaats zodat de sensor u detecteert.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                        | Le filtre à charbon actif semble bloqué<br><i>De filter met actieve kool lijkt geblokkeerd te zijn</i>                                                                                                                                                                                                          | Retirez la fenêtre désodorisante pour la nettoyer et remplacez le filtre à charbon actif.<br><i>Verwijder het geurverdrivende raam om het te reinigen en vervang de filter met actieve kool.</i>                                                                                                                                                                                                                 |
| Le désodorisant fonctionne alors que cela ne devrait pas être le cas.<br><br><i>De geurverdrivende werkt terwijl dit niet het geval zou moeten zijn.</i>                                                                               | La fonction désodorisante continue de fonctionner pendant 20 secondes pour retirer d'éventuelles odeurs persistantes après le départ de l'utilisateur.<br><i>De geurverdrivende functie blijft gedurende 20 seconden na vertrek van de gebruiker werken om eventuele hardnekkige geuren te doen verdwijnen.</i> | Ce n'est pas une anomalie.<br><i>Dat is normaal.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Le siège ne chauffe pas (il est froid).<br><br><i>De toiletbril wordt niet verwarmd (hij is koud).</i>                                                                                                                                 | Le capteur du siège ne détecte pas l'utilisateur<br><i>De sensor van de toiletbril detecteert geen gebruiker</i>                                                                                                                                                                                                | Asseyez-vous au plus du capteur pour être détecté lors de son utilisation.<br><i>Ga op de sensor zitten, zodat hij u kan detecteren tijdens het gebruik.</i>                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                        | La température du siège est réglée sur la position minimum<br><i>De temperatuur van de toiletbril wordt afgesteld op de minimumtemperatuur</i>                                                                                                                                                                  | Ajuster la température grâce aux boutons de commande.<br><i>Pas de temperatuur aan met behulp van de bedieningsknoppen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| L'eau de lavage avant ou arrière est froide.<br><br><i>Het spoelwater voor- of achteraan is koud.</i>                                                                                                                                  | La température de l'eau de lavage est réglée sur la position minimum.<br><i>De temperatuur van het spoelwater wordt gereguleerd door de minimumtemperatuur.</i>                                                                                                                                                 | Ajustez la température de l'eau grâce aux boutons de commande.<br><i>Pas de temperatuur van het water aan met behulp van de bedieningsknoppen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                        | L'eau est légèrement froide lors d'un simple jet<br><i>De waterstraal is koud</i>                                                                                                                                                                                                                               | L'eau est légèrement froide lors d'un simple jet<br><i>De waterstraal is koud</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| La température de séchage n'est pas suffisante<br><br><i>De temperatuur van de droogfunctie is te laag</i>                                                                                                                             | La température de séchage est réglée sur la position minimum<br><i>De temperatuur van de droogfunctie is de minimumtemperatuur</i>                                                                                                                                                                              | Ajustez la température de séchage grâce aux boutons de commande.<br><i>Pas de temperatuur van de droogfunctie aan met behulp van de bedieningsknoppen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                       |

# Dépannage et maintenance des alarmes

## Probleemoplossing en onderhoud van de alarmen

| Phénomène<br><i>Fenomeen</i>                                                                                                                    | Raison / Reden                                                                                                                                                                                                                                     | Mesures à prendre<br><i>Mataregelen die u kan treffen</i>                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le voyant clignote 1 fois en s'allumant pendant 2 secondes.<br><i>Het controlelampje knippert 1 keer en blijft 2 seconden branden.</i>          | Une anomalie est détectée au niveau du capteur de température d'eau.<br><i>Er werd een anomalie van de sensor van de watertemperatuur gedetecteerd.</i>                                                                                            | <p>Vous devez immédiatement couper l'alimentation électrique et cesser d'utiliser le produit, puis contacter votre revendeur.</p> <p><i>U moet de stroomtoevoer onmiddellijk onderbreken en het product niet langer gebruiken. Neem vervolgens contact op met uw verkoper.</i></p> |
| Le voyant lumineux clignote 2 fois en s'allumant pendant 2 secondes<br><i>Het controlelampje knippert 2 keer en blijft 2 seconden branden</i>   | Il peut être détecté que le capteur de température de l'eau de sortie est défectueux ou que le circuit est rompu.<br><i>Dit kan betekenen dat de sensor van de watertemperatuur voor de afvoer defect is of dat het circuit wordt onderbroken.</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Le voyant lumineux clignote 3 fois en s'allumant pendant 2 secondes.<br><i>Het controlelampje knippert 3 keer en blijft 2 seconden branden.</i> | Une anomalie est détectée au niveau du capteur de température de séchage.<br><i>Er werd een anomalie van de sensor van de temperatuur van de droogfunctie gedetecteerd.</i>                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Le voyant lumineux clignote 4 fois en s'allumant pendant 2 secondes.<br><i>Het controlelampje knippert 4 keer en blijft 2 seconden branden.</i> | Une anomalie est détectée au niveau du capteur de température du siège.<br><i>Er werd een anomalie van de sensor van de temperatuur van de toiletbril gedetecteerd.</i>                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Le voyant lumineux clignote 7 fois en s'allumant pendant 2 secondes.<br><i>Het controlelampje knippert 7 keer en blijft 2 seconden branden.</i> | Une anomalie est détectée au niveau du ventilateur de séchage.<br><i>Er werd een anomalie van de ventilator van de droogfunctie gedetecteerd.</i>                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Lorsque le produit est utilisé, le fusible saute.<br><i>Wanneer het product wordt gebruikt, springt de zekering.</i>                            | Il y a un défaut sur l'alimentation électrique.<br><i>Er is een probleem met de stroomvoorziening.</i>                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

\*Si vous rencontrez des difficultés, veuillez prendre connaissance des consignes ci-dessus, et procédez à la réparation du produit en accord avec la solution recommandée.  
Si le problème n'est pas cité, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

*\*Als u problemen ondervindt, dient u bovenstaande instructies te lezen en het product herstellen, in overeenstemming met de aanbevolen oplossing. Als het probleem hierboven niet wordt vermeld, dient u contact op te nemen met de verkoper.*

\*Veuillez noter qu'il n'y aura aucune notification si des modifications sont apportées à ce produit et à ses accessoires. Il peut y avoir des différences rentrant dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits.

*\*Houd er rekening mee dat er geen melding zijn als het product en/of zijn accessoires werden gewijzigd. Het is mogelijk dat er verschillen optreden in het kader van de voortdurende verbetering van onze producten.*